

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI



KÜHLTISCH

- RCKT 140/70V
- RCKT 137/70G
- RCKT 90/70G
- RCKT 202/80G
- RCKT 202/80VG



Treść | Content | Inhalt



1. INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis obsługi i konserwacji urządzenia, również służy jako źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych tutaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi jest warunkiem bezpiecznej i prawidłowej pracy. Należy również przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom jak również zasad BHP. Instrukcja obsługi jest elementem urządzenia i należy ją przechowywać w jego pobliżu, tak by osoby które będą instalować, konserwować oraz obsługiwać urządzenie miały do niej bezpośredni dostęp.

Kwestie techniczne dotyczące bezpieczeństwa użytkowania niniejszego urządzenia lub wszelkie uwagi dotyczące pracy, konserwacji etc. zostały oznakowane jako **„Uwaga! Informacje dodatkowe!"** Należy przestrzegać opisanych zaleceń i uwag w celu uniknięcia problemów z pracą urządzenia jak również w celu uniknięcia wypadków które mogą prowadzić do uszczerbku na zdrowiu i życiu.

Uwaga! Informacje dodatkowe!

Wszelkie informacje opisane w powyższy sposób wskazują na:

- niebezpieczeństwo, które może prowadzić do zagrożenia zdrowia i życia, w celu ich uniknięcia opisane wytyczne należy bezwzględnie przestrzegać zachowując szczególną ostrożność.
- zagrożenia związane z niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym. Nieprzestrzeganie opisanych ostrzeżeń może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji prowadzących do zagrożenia zdrowia i życia.
- ostrzeżenie przed niewłaściwym użytkowaniem urządzenia. Nieprzestrzeganie opisanych porad może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia i w konsekwencji może prowadzić do awarii i uszkodzenia urządzenia.
- porady pomagające w prawidłowej eksploatacji urządzenia.

Obowiązujące przepisy oraz aktualna wiedza inżynieryjna zostały uwzględnione przy tworzeniu zawartości tej instrukcji. Tłumaczenia na inne języki zostały przygotowane przez specjalistyczne zespoły ludzi, aczkolwiek nie odpowiadamy za ewentualne błędy w tłumaczeniu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt.

Uwaga! Informacje dodatkowe!

Przed uruchomieniem urządzenia jak również prze rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zaleceń tu zawartych.

Zaleca się przechowywanie instrukcji obsługi bezpośrednio przy urządzeniu. Ponadto powinna być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem.

2. OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Opisane w tym punkcie aspekty związane z bezpieczeństwem pozwalają na uzyskanie gwarancji najlepszej ochrony jak również pewną pracę urządzenia bez zakłóceń. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji lub też w przypadku użytkowania niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem, może dojść do sytuacji w której urządzenie będzie stanowić zagrożenie. Zapoznanie się z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji jest podstawą do uniknięcia tego typu sytuacji jak również pozwala na niezawodne i bezpieczne użytkowanie urządzenia. Po rygorem utraty gwarancji zabrania się dokonywania jakichkolwiek samodzielnych napraw czy zmian w samym urządzeniu. W przypadkach w których konieczna jest ingerencja wewnątrz urządzenia należy skontaktować się z producentem. Bezpieczeństwo pracy urządzenia określają rozporządzenia UE, które obowiązują w chwili produkcji. W przypadku pracy urządzenia w trybie ciągłym należy na bieżąco sprawdzać aktualne zalecenia dotyczące środków bezpieczeństwa. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy zawartych w tej instrukcji jak również zaleceń i przepisów BHP w zakresie ochrony środowiska charakterystycznych i mających zastosowanie dla miejsca użytkowania urządzenia.

Uwaga! Informacje dodatkowe!

- Urządzenie nie może być użytkowane przez:
    - Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej;
    - Dzieci;
    - Osoby bez doświadczenia / wiedzy
- Niniejsza instrukcja musi być przechowywana w pobliżu urządzenia. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, instrukcja musi być również przekazana.
- Wszystkie osoby użytkujące urządzenie muszą stosować się do zaleceń zawartych w tej instrukcji oraz przestrzegać przepisów BHP.
- Urządzenie przeznaczone jest do pracy w pomieszczeniach zamkniętych

Bezpieczna praca urządzenia jest zapewniona tylko w warunkach użytkowania zgodnego z jego przeznaczeniem.

W przypadku konieczności przeprowadzenia prac związanych z montażem urządzenia, jego konserwacją lub naprawą, muszą one zostać przeprowadzone przez wykwalifikowany serwis.

Stoły chłodnicze przeznaczone są do chłodzenia produktów spożywczych.

Stoły chłodnicze nie są przeznaczone do:

- przechowywania materiałów palnych lub wybuchowych czy też płynów takich jak: eter, alkohol, nafta lub kleje itp.;

- magazynowania produktów farmaceutycznych itp.

Uwaga! Informacje dodatkowe!

Zabrania się używania urządzenia w celach innych niż chłodzenie produktów spożywczych. Używanie stołów do celów innych niż chłodzenie produktów spożywczych niesie za sobą konsekwencje w postaci utraty gwarancji; wykluczenia roszczeń wobec producenta z tytułu szkód powstałych w wyniku używania urządzenia do celów innych niż chłodzenie produktów spożywczych a co za tym idzie wszelkie konsekwencje z tym związane ponosi użytkownik.

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM – KONTROLA PO OTRZYMANIU TOWARU, TRANSPORT I SKŁADOWANIE

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia.

4. INSTALACJA I OBSŁUGA URZĄDZENIA **Uwaga! Informacje dodatkowe!**

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem. W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

- Przewód nie może mieć kontaktu ze źródłami ciepła jak również z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać i nie może być zanurzony w wodzie.
- Nie należy używać niesprawnego lub uszkodzonego urządzenia.
- Części zamienne lub akcesoria nie zalecane przez producenta nie mogą być używane w urządzeniu. Działanie polegające na zastosowaniu części nie zalecanych przez producenta skutkuje utratą gwarancji jak również może prowadzić do powstania bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia użytkownika.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Wypakować urządzenie i usunąć opakowanie.
- Urządzenie ustawić na płaskim, stabilnym podłożu, które wytrzyma ciężar urządzenia.
- Nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu.

- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych ani innych źródeł ciepła, jak również w pobliżu bezpośredniego nasłonecznienia. Wysoka temperatura może negatywnie wpłynąć na moc chłodzenia i podwyższyć zużycie energii elektrycznej.
- Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm do ściany tylnej, 15 cm po bokach i 35 cm do góry.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie wolno ustawiać urządzenia w miejscach gdzie jest wysoka wilgotność powietrza.
- Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęziaczy ani gniazd wtykowych wielokrotnych.
- Urządzenie należy umyć po jego wypakowaniu i przed jego podłączeniem do sieci. Włączyć urządzenie wciskając w tym celu włącznik ON/OFF.
- Rozmrażanie:
  - **Cykl rozmrażania dla urządzeń: RCKT-140/70V; RCKT-137/70G; RCKT-90/70G; RCKT-202/80G; RCKT-202/80VG:** Urządzenie rozmraża się automatycznie czterokrotnie w ciągu 24 godzin. Cykl rozmrażania rozpoczyna się od momentu pierwszego włączenia urządzenia.Rozmrażanie ręczne:
    1. Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk UP.
    2. Cykl rozmrażania rozpocznie się natychmiast a dioda „Defrost LED" zacznie się świecić.

    UWAGA: Ręczne rozmrażanie kasuje również ustawienie czasowe rozmrażania automatycznego. Kolejne rozmrożenie automatyczne nastąpi po 6 godzinach od momentu zakończenia rozmrażania ręcznego.
  - **Cykl rozmrażania nadstawek chłodniczych wchodzących w skład urządzeń RCKT-140/70V oraz RCKT-202/80VG:** Urządzenie rozmraża się automatycznie dwukrotnie w ciągu 24 godzin. Cykl rozmrażania rozpoczyna się od momentu pierwszego włączenia urządzenia.

    Rozmrażanie ręczne:
    1. Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk UP.
    2. Cykl rozmrażania rozpocznie się natychmiast a dioda „Defrost LED" zacznie się świecić.

    UWAGA: Ręczne rozmrażanie kasuje również ustawienie czasowe rozmrażania automatycznego. Kolejne rozmrożenie automatyczne nastąpi po 12 godzinach od momentu zakończenia rozmrażania ręcznego.

<u>Wskazówki ogólne dla użytkownika</u>
Stół chłodniczy można napełnić lub doposażyć w momencie gdy stół osiągnie żądaną zadaną temperaturę. Nigdy nie wolno wstawiać do stołu chłodniczego ciepłych potraw i płynów jak również produktów spożywczych bez przykrycia.
Produkty spożywcze oraz napoje powinny być przechowywane w zamkniętych hermetycznych pojemnikach. Podczas pierwszego napełniania stołu należy otwierać i napełniać tylko jedną półkę celem uniknięcia ewentualnego przewrócenia się stołu. W momencie ustawiania produktów w stole zaleca się zachowanie odstępu między produktami a ściankami urządzenia wewnątrz, pozwoli to na odpowiednią cyrkulację powietrza. Jeśli drzwi urządzenia są zbyt często otwierane następuje zwiększone zużycie energii elektrycznej, co z kolei może doprowadzić do ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

5. UTRZYMANIE URZĄDZENIA W CZYSTOŚCI

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub wykonaniem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i odczekać aż ostygnie. Do czyszczenia nie wolno stosować żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda. Nie wolno nigdy zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub żadnej innej cieczy. Zabrania się mycia urządzenia przy pomocy strumienia wody pod ciśnieniem.
Stół chłodniczy zaleca się myć regularnie. Wnętrze urządzenia należy myć przy pomocy środków dezynfekujących odpowiednich dla przemysłu spożywczego. Do mycia należy używać wilgotną, miękką ściereczką po czym dokładnie wysuszyć. Nie wolno używać żrących środków czyszczących, np. proszku do czyszczenia, środków z zawartością alkoholu, rozcieńczalników, itp. W celu wysuszenia powierzchni należy użyć miękkiej, suchej ściereczki.
W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu należy: Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka; wyjąć ze stołu chłodniczego wszystkie produkty spożywcze; umyć stół chłodniczy wewnątrz i na zewnątrz wilgotną, miękką ściereczką i łagodnym środkiem do czyszczenia; przemyć urządzenie czystą wodą i dokładnie je wysuszyć; na jakiś czas zostawić drzwi otwarte, tak aby urządzenie dokładnie wyschło.
Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Uszkodzony kabel musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka.
W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie pt. „Możliwe usterki".
Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane,

stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. Próby podjęcia naprawy na własną rękę mogą prowadzić do stworzenia bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia i powodują utratę gwarancji!

6. OPISY URZĄDZEŃ

6.1 Stół chłodniczy RCKT-140/70V (Art. 1206)



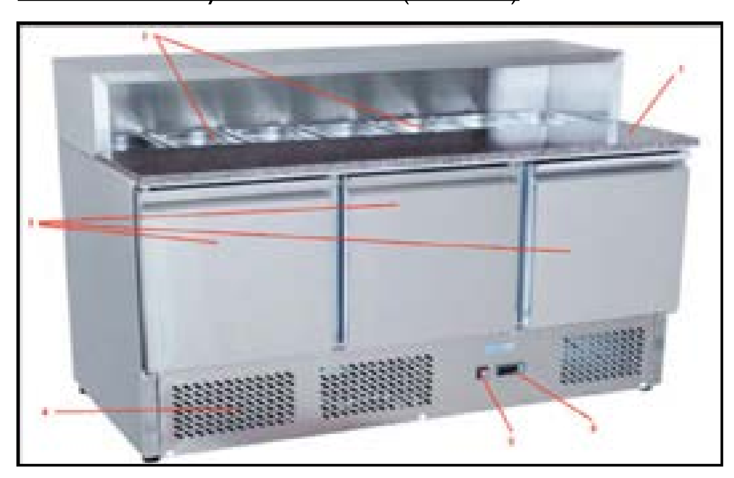
1 – nadstawka chłodnicza
2 – blat roboczy wykonany z granitu
3 – drzwi
4 – otwory wentylacyjne
5 oraz 8 – włącznik / wyłącznik
6 oraz 7– regulator temperatury

6.1.1 Wyposażenie stołu chłodniczego RCKT-140/70V (Art. 1206)

- Nadstawka chłodnicza; 6 sztuk pojemników GN 1/4 - pojemniki GN nie wchodzą w zakres dostawy.
- Dane techniczne nadstawki:

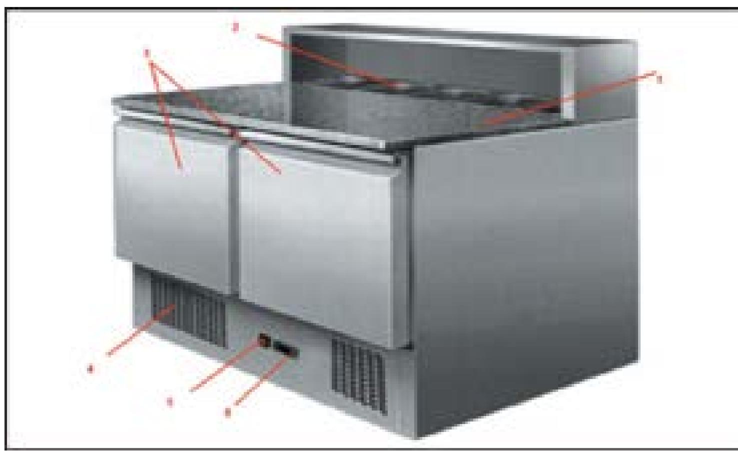
Moc znamionowa:	140 W
Prąd znamionowy:	0,95 A
Zużycie energii:	2,2 kWh
Czynnik chłodzący:	R134a (80g)
Temperatura otoczenia:	od 10^0C do 32^0C
Częstotliwość znamionowa:	50hZ
Napięcie znamionowe	230V
Pojemność	43 l
Temperatura	od 0^0C do 10^0C
Pojemniki GN (nie wchodzą w zakres dostawy)	6 sztuk pojemników GN 1/4
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	I

6.2 Stół chłodniczy RCKT-137/70G (Art. 1207)



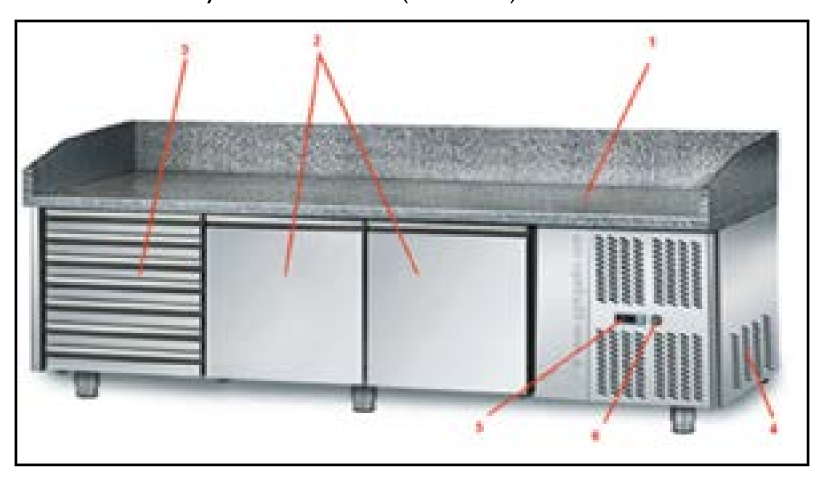
1 – blat roboczy wykonany z granitu
2 – pojemniki GN 1/6 w ilości sztuk 8 - nie wchodzą w zakres dostawy
3 – drzwi
4 – otwory wentylacyjne
5 – włącznik / wyłącznik
6 – regulator temperatury

6.3 Stół chłodniczy RCKT-90/70G (Art. 1208)



1 – blat roboczy wykonany z granitu
2 – pojemniki GN 1/6 w ilości sztuk 5 - nie wchodzą w zakres dostawy
3 – drzwi
4 – otwory wentylacyjne
5 – włącznik / wyłącznik
6 – regulator temperatury

6.4 Stół chłodniczy RCKT-202/80G (Art. 1215)



1 – blat roboczy wykonany z granitu
2 – drzwi
3 – siedem szuflad
4 – otwory wentylacyjne
5 – włącznik / wyłącznik
6 – regulator temperatury

6.5 Stół chłodniczy RCKT-202/80VG (Art. 1216)



1 – nadstawka chłodnicza z pokrywą ze stali nierdzewnej
2 – blat roboczy wykonany z granitu
3 – drzwi
4 – siedem szuflad
5 – otwory wentylacyjne
6 oraz 9 – regulator temperatury
7 oraz 8 – włącznik / wyłącznik

6.5.1 Wyposażenie stołu chłodniczego RCKT-202/80VG (Art. 1216)

- Nadstawka chłodnicza: 9 sztuk pojemników GN 1/3 - nie wchodzą w zakres dostawy
- Dane techniczne nadstawki:

Moc znamionowa:	140 W
Prąd znamionowy:	0,95 A
Zużycie energii:	2,2 kWh
Czynnik chłodzący:	R134a (95g)
Temperatura otoczenia:	od 10⁰C do 32⁰C
Częstotliwość znamionowa:	50 hZ
Napięcie znamionowe	230 V
Pojemność	70 L
Temperatura	od 0⁰C do 10⁰C
Pojemniki GN (nie wchodzą w zakres dostawy)	9 sztuk pojemników GN 1/3
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	I

6.6 Regulator temperatury – wszystkie modele



Opisy przycisków:

	UP (w górę) **Nacisnąć i zwolnić:** Przemieszczanie się po menu Zwiększanie wartości **Nacisnąć przez co najmniej 5 sekund:** Aktywacja funkcji ręcznego rozmrażania
	DOWN (w dół) **Nacisnąć i zwolnić:** Przemieszczanie się po menu Zmniejszanie wartości **Nacisnąć przez co najmniej 5 sekund:** Funkcje konfigurowalne przez użytkownika

	STAND-BY (ESC) (stan gotowości [wyjście]) **Nacisnąć i zwolnić:** Powrót do poprzedniego poziomu menu Potwierdzenie wprowadzonych parametrów **Nacisnąć przez co najmniej 5 sekund:** Aktywacja funkcji Stand-by (poza menu)
set	**SET (ENTER) (wprowadzanie danych)** **Nacisnąć i zwolnić:** Wyświetla alarmy (jeśli są aktywne) Wejście w menu statusu urządzenia **Nacisnąć przez co najmniej 5 sekund:** Otworzenie menu programowania Potwierdzenie poleceń
	Reduced SET / Economy (redukcja zakresu / tryb ekonomiczny) Miganie: zmniejszenie zakresu - aktywne Szybkie miganie: dostęp do parametrów na 2 poziomie
	Compressor LED (kompresor) Włączone na stałe: kompresor aktywny Miganie: przekaźnik, ochrona lub zablokowany rozruch
	Defrost LED (rozmrażanie) Włączone na stałe: tryb rozmrażania aktywny Miganie: ręczna aktywacja trybu rozmrażania
°C	**°C LED** Włączone na stałe: ustawienie °C

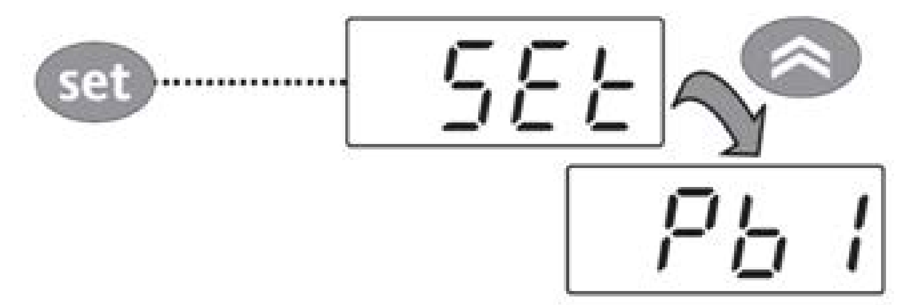
°F	**°F LED** Włączone na stałe: ustawienie °F
	Alarm LED Włączone na stałe: alarm włączony Miganie: potwierdzenie alarmu
1	**HEAT mode LED (tryb HEAT – grzanie)** Włączone na stałe: kompresor pracuje w trybie HEAT
2	**Nie używane**

Zasoby są zorganizowane w 2 rodzajach menu, które są udostępniane w sposób opisany poniżej:

- Menu „Stan urządzenia": naciśnij i zwolnij przycisk SET.
- Menu „Programowanie": naciśnij na co najmniej 5 sekund przycisk SET.

Aby potwierdzić ostatnią wyświetlaną wartość i powrócić do poprzedniego ekranu należy albo nie naciskać żadnych przycisków przez 15 sekund (time-out) lub należy nacisnąć klawisz STAND-BY (ESC) jeden raz.

Dostęp do menu "Stan urządzenia": nacisnąć i zwolnić przycisk SET. Jeśli alarmy nie są aktywne, pojawi się napis „SEt". Naciskając przyciski UP oraz DOWN można przemieszczać się w menu „:Stan urządzenia":



- AL: folder alarmów (widoczne tylko w przypadku aktywnych alarmów);
- SEt: folder ustawiania punktu zakresu;
- Pb1: folder sondy 1;

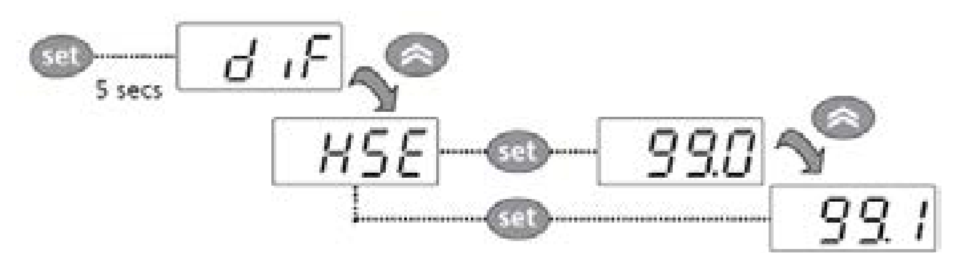
Zmiana aktualnego ustawienia zakresu: aby wyświetlić aktualną wartość ustawienia zakresu należy nacisnąć przycisk SET w momencie gdy wyświetla się „SEt". Aktualna wartość ustawienia zakresu wyświetli się na wyświetlaczu. Aby zmienić wartość, należy wcisnąć przyciski UP oraz DOWN w przeciągu 15 sekund. Nacisnąć przycisk SET aby potwierdzić wprowadzone zmiany.



Wyświetlanie sondy: W momencie gdy wyświetla się Pb1, nalezy nasinąć przycisk SET a wyświetli się wartość dla wskazanej sondy.

Aby wejść w menu "Programowanie" nalezy nacisnąć przycisk SET przez przynajmniej 5 sekund. Jeśli ma zastosowanie – nastapi żądanie hasła: „PA1" dla poziomu 1 wprowadzania parametrów oraz „PA2" dla poziomu 2 wprowadzania parametrów (w standardowej konfiguracji hasło jest wyłączone).

W momencie wejścia w menu, wyświetli się pierwszy parametr „diF". Wciskając UP oraz DOWN nastąpi przemieszczanie się przez wartości parametrów w aktualnym poziomie menu:



Wybrać żądany parametr używając przycisków UP oraz DOWN. Nacisnąć SET aby zobaczyć aktualne ustawienia wartości wybranego parametru. Nacisnąć UP oraz DOWN w celu zmiany parametrów i następnie nacisnąć SET w celu zachowania ustawienia. UWAGA: Usilnie zaleca się aby wyłączyć i włączyć urządzenie za każdym razem gdy wprowadzona jest zmiana w konfiguracji, w celu uniknięcia nieprawidłowości pracy.

6.7 Dane techniczne

Urządzenie	**RCKT-140/70V**	**RCKT-137/70G**	**RCKT-90/70G**	**RCKT-202/80G**	**RCKT-202/80VG**
Art. Nr	1206	1207	1208	1215	1216
Moc znamionowa:	360 W	360 W	215 W	235 W	235 W
Prąd znamionowy:	2,7 A	2,7 A	1,46 A	1,5 A	1,5 A
Zużycie energii:	6,9 kW/24h	6,9 kW/24h	4,1 kW/24h	2,7 kW/24h	2,7 kW/24h
Czynnik chłodzący	R134a (240g)	R134a (240g)	R134a (150g)	R134a (220)	R134a (220)
Temperatura otoczenia:	od 10^{0}C do 32 ^{0}C	od 10^{0}C do 32^{0}C	od 10^{0}C do 32^{0}C	od 10^{0}C do 32^{0}C	od 10^{0}C do 32^{0}C
CZęstotliwość znamionowa	50hZ	50hZ	50hZ	50hZ	50hZ
Napięcie znamionowe	230V	230V	230V	230V	230V
Pojemność	368 L	368 L	288 L	580 L	580 L
Temperatura	od 0^{0}C do 10^{0}C	od 0^{0}C do 10^{0}C	od 2^{0}C do 8^{0}C	od 0^{0}C do 10^{0}C	od 0^{0}C do 10^{0}C
Klasa ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	I	I	I	I	I

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	**Możliwa przyczyna**	**Działanie**
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest podłączone	Należy sprawdzić czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i włączone
	Wtyczka oraz przewód są uszkodzone	Należy wezwać wykwalifikowanego technika lub serwis
	Przepalony bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik
	Zasilanie	Sprawdzić zasilanie
	Problem z instalacją wewnątrz urządzenia	Należy wezwać wykwalifikowanego technika lub serwis
Urządzenie włącza się ale temperatura jest zbyt wysoka / niska	Zbyt duża ilość lodu na parowniku	Rozmrozić urządzenie
	Chłodnica zablokowana kurzem	Należy wezwać wykwalifikowanego technika lub serwis
	Drzwi zamykają się niewłaściwie	Sprawdzić czy uszczelki drzwi nie są uszkodzone
Urządzenie włącza się ale temperatura jest zbyt wysoka / niska	Urządzenie jest ustawione zbyt blisko źródła ciepła lub przepływ powietrza do chłodnicy jest zakłócony	Przenieść urządzenie w bardziej odpowiednie miejsce
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Zwiększyć wentylację lub przenieść urządzenie w bardziej chłodne miejsce
	Nieodpowiednie środki spożywcze są przechowywane w urządzeniu	Usunąć wszystkie nadmiernie gorące środki spożywcze lub te które blokują dostęp do wentylatora
	Urządzenie jest przeciążone	Zredukować ilość artykułów spożywczych przechowywanych w urządzeniu
Urządzenie jest niezwykle głośne	Luźna nakrętka / śruba	Sprawdzić i dokręcić wszystkie śrubki i nakrętki
	Urządzenie zostało ustawione na nierównym lub niestabilnym podłożu	Sprawdzić pozycję zainstalowania urządzenia i zmienić jeśli zajdzie konieczność
Z urządzenia wycieka woda	Urządzenie nie jest wypoziomowane	Wypoziomować regulując nóżki urządzenia (jeśli są)
	Wylot wypływowy jest zablokowany	Wyczyścić / odblokować
	Przepływ wody do odpływu jest zatkany	Wyczyścić dno urządzenia (jeśli ma zastosowanie)
	Uszkodzony zbiornik z wodą	Należy wezwać wykwalifikowanego technika lub serwis
	Przepełniony ociekacz	Opróżnić ociekacz przy pomocy gąbki



USER MANUAL

INSTRUKCJA | BEDIENUNGSANLEITUNG

COOLING TABLE

- RCKT 140/70V
- RCKT 137/70G
- RCKT 90/70G
- RCKT 202/80G
- RCKT 202/80VG





1. GENERAL INFORMATION

Information contained in this manual refers to installation and operation of the device as well as maintenance and also should be treated as guide for all users. Best and safe usage of the device depends on compliance with described recommendations. It must be remembered to follow the local and general safety regulations. The manual instruction should be stored together with the device and should be available for anyone who want to work with the device. Any essential information regarding usage and safety or maintenance of the device had been marked with **„Caution! Additional Information!“** In order to avoid any danger of damage or injury, the instructions should be respected cautiously.

Caution! Additional Information!

All information described as above, indicates for:

- Due to risk of wounds, instructions must be followed very cautiously.
- Risk of electrical shock. Failure to comply with described warnings can lead to dangerous situations that may lead to risk of health and life.
- Warning against improper use. Failure to comply with mentioned tips can lead to malfunction and consequently can lead to failure and damage of the device.
- Tips to help you in proper device operating.

The current rules and the current knowledge engineering are included in the creation of the contents of this manual. Translations into other languages have been prepared by specialized teams of people, but we are not responsible for any errors in translation. If you have any questions please contact us.

Caution! Additional Information!

Before starting the machine and before using the machine, please read carefully this manual. We are not responsible for damage caused by failure to comply with the recommendations contained herein.

We recommend storing instructions directly near the device. In addition, it should be available to all persons working with the device.

2. GENERAL INFORMATION REGARDING SAFETY

Described in this item security aspects can produce the best warranty protection as well as safe operation of the unit without disturbances. In the case of non-compliance with safety instructions in this manual or in the case of improper use or misuse can lead to a situation in which the device will be a threat. Getting familiar with recommendations contained in this manual is the basis for avoiding such situations, as well as allowing for reliable and safe operation. At the risk of losing the warranty, it is forbidden to make any unauthorized repairs or alterations to the device itself.

In cases where intervention is needed inside the device, please contact the manufacturer. Safety of operation define the EU regulation that apply at the time of production. If the unit is in continuous mode, you must check the real current recommendations regarding security measures. Follow the recommendations safety and health of this manual as well as safety guidelines and regulations for the protection of the environment specific and applicable to the place of use of the device.

Caution! Additional Information!

- The device can't be used by:
  - Persons with physical or mental disabilities;
  - Children;
  - Persons with insufficient experience, and/or insufficient knowledge;
- This manual should be kept near the device. In case of passing or selling the device to the other person's, the manual should be also submitted with the device.
- All persons operating the device must comply with the recommendations contained in this manual and follow all safety regulations.
- The device is designed to work in enclosed areas.

Safe operation is ensured only in the conditions of use in accordance with its intended purpose.

If you need to carry out the work related to the installation of the device, its maintenance or repair, they must be carried out by a qualified service technician.

Cooling tables are intended for cooling food.

Cooling tables are not intended to storing of pharmaceutical products or combustible or blasting materials or liquids such as ether, alcohol, petrol or glue, etc.

Caution! Additional Information!

It is forbidden to use the machine for purposes other than cooling foods. Using tables for purposes other than cooling foods entails consequences in terms of loss of warranty, the exclusion of claims against the manufacturer for damages arising from use of the device for purposes other than cooling foods and thus for any consequences thereof related to the user's responsibility.

3. BEFORE FIRST USE – DEVICE CHECKING, TRANSPORT AND STORAGE

When the goods are received proceed with opening the packaging if there are no signs of damage. if when the goods are delivered there are signs of damage to the packaging, such as agent or courier, and within three days from the date indicated on the documents draw up a detailed list and report of all damage to the goods. The various items used for packaging (cardboard, plastic straps, polyurethane foam) should be

conserved, so that the device can be sent back to the service centre in best conditions in case of problem. The package should be closed until the installation of the device.

4. DEVICE INSTALLATION AND MAINTENANCE

Caution! Additional Information!

Correct connection of the device to the single socket with earth is the guarantee of proper work. In the case of inappropriate installation, the machine may cause injury.

- The cable must not come into contact with sources of heat and sharp edges. The cable must not sag and cannot be immersed in water.
- Do not use malfunctioning or damaged device.
- Parts or accessories not recommended by the manufacturer cannot be used in the device. The act of using parts not recommended by the manufacturer, resulting in loss of warranty and can lead to a direct threat to the life or health of the user.
- It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
- Remove the packaging after unpacking.
- The device should be placed on a flat, steady surface which can withstand its weight.
- It is forbidden to place the device on a combustible surface.
- It is forbidden to place the device near an open flame, electric stoves, coal stoves or other heat sources, as well as near direct sunlight. High temperatures can damage the cooling capacity and rise the consumption of electricity.
- The device should be adjusted to ensure good air circulation. Must maintain a minimum distance of 10 cm to the rear wall, the sides 15 cm and 35 cm up.
- Do not block ventilation holes.
- It is forbidden to place the device in areas with high humidity.
- The device must not be connected to the outlet other than wall-mounted socket, do not use a multiple outlet adapter or multiple sockets.
- The unit should be cleaned after unpacking and before connecting to the power. Turn on the device by pressing the poWER SWITCH ON / OFF
- DEFROSTING:
    - **Defrosting cycle for the: RCKT-140/70V; RCKT-137/70G; RCKT-90/70G; RCKT-202/80G; RCKT-202/80VG:**
      The appliance will automatically run a defrost cycle every 6 hours. The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.
      To manually defrost the appliance:
        1. Press and hold the UP button for 5 seconds
        2. The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates.

      Note: Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start 6 hours after the manual defrost has finished.
    - **Defrosting cycle for the cooling tops included in the RCKT-140/70V and RCKT-202/80VG:**
      The appliance will automatically run a defrost cycle every 12 hours. The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.
      To manually defrost the appliance:
        1. Press and hold the UP button for 5 seconds
        2. The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates.

      Note: Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start 12 hours after the manual defrost has finished.

<u>General hints for the user.</u>

Cooling table can be filled or upgraded when the table has reached the desired set temperature. Never insert to the cooling table hot food and liquids as well as food products without cover.
Food products and drinks should be stored in sealed airtight containers.
When you first filling of the table, open it and fill only one shelf in order to avoid tipping over the table.
At the time of setting items in the table is advisable to leave space between the product and the walls inside the device, this will allow for adequate air circulation.
If the door is opened too often, there is increased energy consumption, which could lead to possible damage.

5. KEEP THE DEVICE CLEAN

Before cleaning or performing maintenance work, the machine must be disconnected from the power and wait until it cools down. For cleaning, do not use harsh detergents and make sure that the device does not enter the water. Never immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid. It is forbidden to clean the device with a water jet.
It is recommended to wash the cooling table regularly. The interior of the device should be cleaned with a disinfectant suitable for the food industry. To clean, use a damp, soft cloth and then dry thoroughly. Do not use abrasive cleaners, such as

scouring powder, containing alcohol, thinners, etc. Dry the surface with a soft, dry cloth.
The following actions should be taken if the machine is not used for a long period of time:
Unplug the appliance, remove from the table all foods, wash table inside and outside with a damp, soft cloth and a mild detergent, rinse with clean water and allow to dry, for some time to leave the door open so that the device thoroughly dried.
From time to time, check that the cable is not damaged. Do not use the appliance if the cable is damaged. A damaged cable must be replaced by a service or a qualified electrician. In the event of damage or malfunction, please contact your dealer or our service. Please pay attention to the troubleshooting tips described in the section „Troubleshooting". Maintenance and repair work must be done only by qualified personnel using original spare parts and accessories. Attempts to make repairs on your own can lead to a direct threat to life or health, and will void the warranty!

6. DESCRIPTION OF THE DEVICES

6.1 Cooling table RCKT-140/70V (Art. 1206)



1 – cooling top
2 – work table made of Granite
3 – doors
4 – vents
5 and 8 – ON/OFF Switch
6 and 7 – digital thermostat

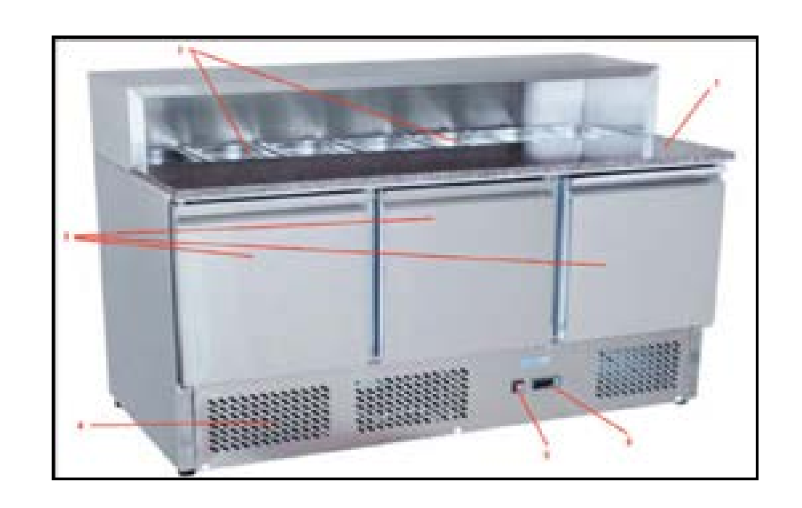
EN

6.1.1 Cooling table RCKT-140/70V (Art. 1206) equipment

- Cooling top; 6 GN containers 1/4 – containers are excluded from the delivery.
- Cooling top technical data:

Rated input power:	140 W
Rated current:	0,95 A
Power consumption:	2,2 kWh
Refrigerant:	R134a (80g)
Work temperature:	From 10°C to 32°C
Rated frequency:	50hZ
Rated voltage:	230V
Volume:	43 l
Tempreature:	From 0°C to 10°C
GN containers (excluded from the delivery)	6 GN 1/4 containers – containers are excluded from the delivery
Electric shock protection class	I

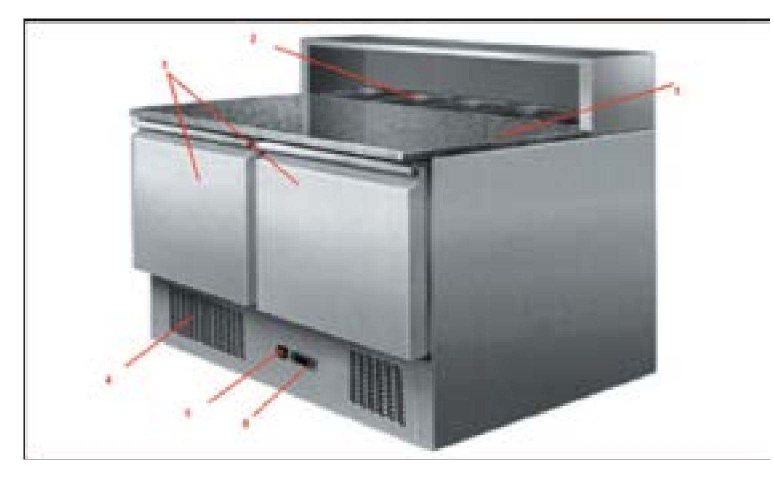
6.2 Cooling table RCKT-137/70G (Art. 1207)





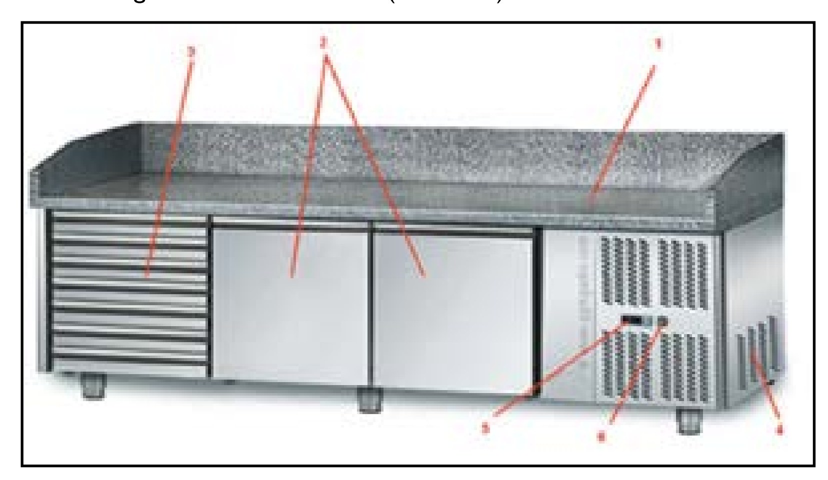
1 – worktable made of Granite
2 – 8xGN 1/6 containers – excluded from the delivery
3 – doors
4 – vents
5 – ON/OFF switch
6 – digital thermostat

6.3 Cooling table RCKT-90/70G (Art. 1208)



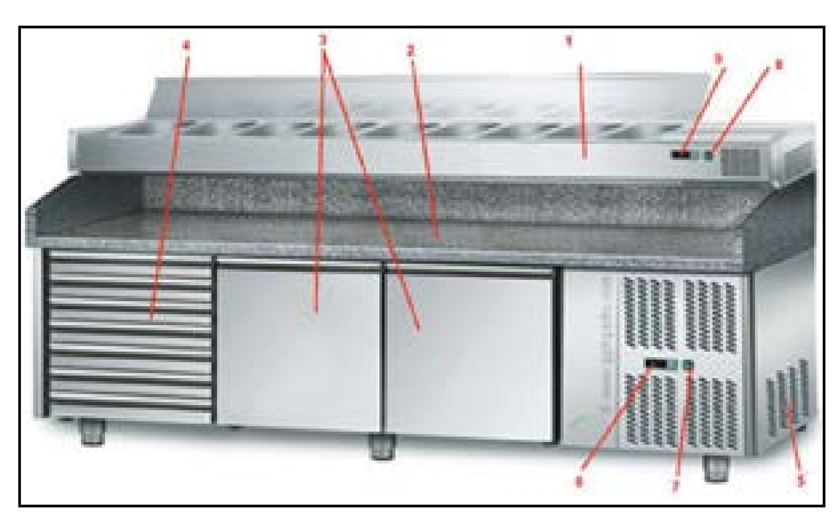
1 – worktable made of Granite
2 – 5xGN 1/6 containers – excluded from the delivery
3 – doors
4 – vents
5 – ON/OFF switch
6 – digital thermostat

6.4 Cooling table RCKT-202/80G (Art. 1215)



1 – worktable made of Granite
2 – doors
3 – seven drawers
4 – vents
5 – ON/OFF switch
6 – digital thermostat

6.5 Cooling table RCKT-202/80VG (Art. 1216)





1 – cooling top with stainless steel cover
2 – worktable made of Granite
3 – doors
4 – seven drawers
5 – vents
6 and 9 – digital thermostat
7 and 8 – ON/OFF switch

6.5.1 Cooling table RCKT-202/80VG (Art. 1216) equipment

- Cooling top: 9 GN 1/3 containers – excluded from the delivery
- Cooling top technical data:

Rated input power:	140 W
Rated current:	0,95 A
Power consumption:	2,2 kWh
Refrigerant:	R134a (95g)
Work temperature:	From 10^{0}C to 32^{0}C
Rated frequency:	50 hZ
Rated voltage:	230 V
Volume:	70 L
Tempreature:	From 0^{0}C to 10^{0}C
GN containers (excluded from the delivery)	9 GN 1/3 containers – excluded from the delivery
Electric shock protection class	I

6.6 Digital termostat – all devices

Description:



Description of the buttons:

	UP **Press and release** Scrolls through menu items Increases values **Press for at least 5 secs** Activates the Manual Defrost function
	DOWN **Press and release** Scrolls through menu items Decreases values **Press for at least 5 secs** Configurable function by user
	STAND-BY (ESC) **Press and release** Returns to the previous menu level Confirm parameter value **Press for at least 5 secs** Activates the Stand-by function (when outside the menus)
set	**SET (ENTER)** **Press and release** Displays alarms (if active) Opens the Machine Status menu **Press for at least 5 secs** Opens the Programming menu Confirms commands
	Reduced SET / Economy **Flashing: reduced set active** Quick flashing: access to level 2 parameters
	Compressor LED Permanently on: compressor active Flashing: delay, protection or blocked start-up



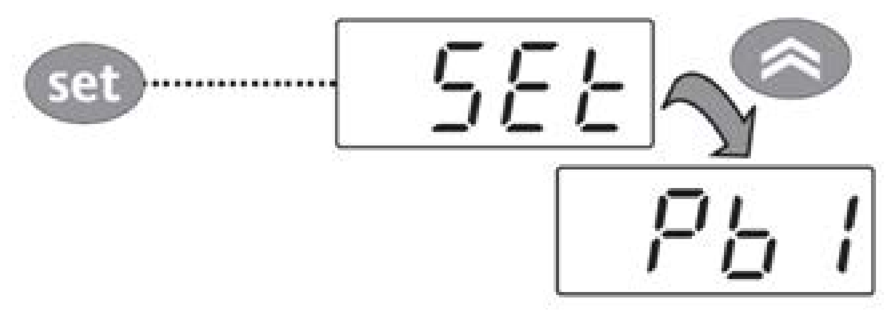
	Defrost LED Permanently on: defrost active Flashing: manual activation
°C	**°C LED** Permanently on: °C setting
°F	**°F LED** Permanently on: °F setting
	Alarm LED Permanently on: alarm on Flashing: alarm acknowledged
1	**HEAT mode LED** Permanently on: compressor in HEAT mode
2	**Not used**

Resources are organised into 2 menus which are accessed as explained below:

- ‘Machine Status’ menu: press and release the SET key.
- ‘Programming’ menu: press for at least 5 secs the SET key.

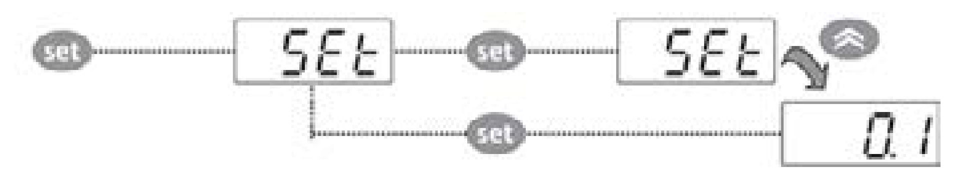
Either do not press any keys for 15 seconds (time-out) or press the STAND-BY (ESC) key once, to confirm the last value displayed and return to the previous screen.

Access the “Machine Status” menu by pressing and releasing the SET key. If no alarms are active, the “SEt” label appears. By pressing the UP and DOWN keys you can scroll all folders in the “Machine Status” menu:



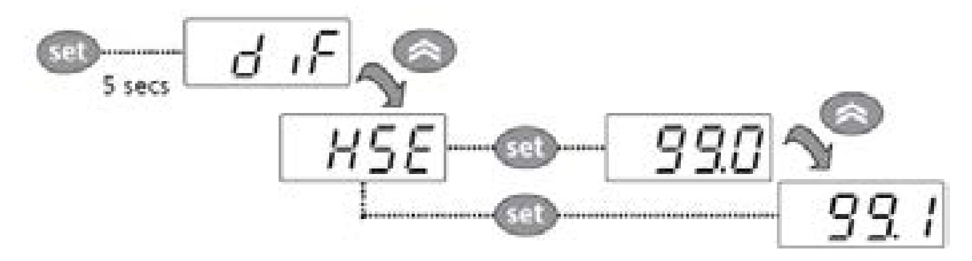
- AL: alarms folder (only visible if an alarm is active);
- SEt: Set point setting folder;
- Pb1: probe 1 folder;

Setting the Set point: To display the Set point value press the SET key when the ‘SEt’ label is displayed. The Set point value appears on the display. To change the Set point value, press the UP and DOWN keys within 15 seconds. Press SET to confirm the modification.



Displaying the probes: When the Pb1 label is displayed, press and the associated probe value will appear.

To access the ‘Programming’ menu press for at least 5 secs the SET key. If specified, the ‘PA1’ for the level 1 parameters and the ‘PA2’ for the level 2 parameters access PASSWORD will be requested (see Par. ‘PASSWORD’) At the access, the display will show the first parameter (“diF”). By pressing the UP and DOWN keys you can scroll all parameters in the current level:





Select the desired parameter using the UP and DOWN keys. Press SET to see the current value of the selected parameter. Press UP and DOWN to change the value and then press SET to save it. NOTE: It is strongly recommended that you switch the device off and on again each time the parameter configuration is changed, in order to prevent malfunctioning of the configuration and/or on going timings.

6.7 Technical data

Item	**RCKT-140/70V**	**RCKT-137/70G**	**RCKT-90/70G**	**RCKT-202/80G**	**RCKT-202/80VG**
Art. No	1206	1207	1208	1215	1216
Rated input power:	360 W	360 W	215 W	235 W	235 W
Rated current:	2,7 A	2,7 A	1,46 A	1,5 A	1,5 A
Power consumption:	6,9 kW/24h	6,9 kW/24h	4,1 kW/24h	2,7 kW/24h	2,7 kW/24h
Refrigerator:	R134a (240g)	R134a (240g)	R134a (150g)	R134a (220)	R134a (220)
Work temperature:	from 10^{0}C to 32^{0}C	from 10^{0}C to 32^{0}C	from 10^{0}C to 32^{0}C	from 10^{0}C to 32^{0}C	from 10^{0}C to 32^{0}C
Rated frequency:	50hZ	50hZ	50hZ	50hZ	50hZ
Rated voltage:	230V	230V	230V	230V	230V
Volume:	368 L	368 L	288 L	580 L	580 L
Temperature	from 0^{0}C to 10^{0}C	from 0^{0}C to 10^{0}C	from 0^{0}C to 10^{0}C	from 0^{0}C to 10^{0}C	from 0^{0}C to 10^{0}C
Electric shock protection class	I	I	I	I	I

7. TROUBLESHOOTING

Fault	**Probable Cause**	**Action**
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse (UK plug)
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/ low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified technician
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seals are not damaged
The appliance turns on, but the temperature is too high/ low	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary
The appliance is leaking water	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call your agent or qualified Technician
	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray with sponge



BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | INSTRUKCJA

KÜHLTISCH

- RCKT 140/70V
- RCKT 137/70G
- RCKT 90/70G
- RCKT 202/80G
- RCKT 202/80VG



WWW.CATERINGROYAL.DE



1. ALLGEMEINES

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle nötigen Informationen zur Installation, Bedienung und Wartung Ihres erworbenen Gerätes. Diese Anleitung bietet Ihnen alle Antworten auf Ihre Fragen und sie dient Ihnen als wichtige Informationsquelle und als Nachschlagewerk. Durch die Kenntnis aller hier beschriebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen erhalten Sie das optimale Fundament für eine vollständig sichere und sachgerechte Einrichtung des Gerätes sowie deren allgemeine Handhabung. Die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen sind darüber hinaus streng einzuhalten. Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil Ihres Produktes und sollte immer in unmittelbarer Nähe des Gerätes zugänglich aufbewahrt werden, damit das jeweilige Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit darauf zurückgreifen kann.

Alle wichtigen sicherheits- und gerätetechnischen Hinweise sind durch die jeweiligen Symbole gekennzeichnet. Um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden, ist diesen Hinweisen unbedingt Folge zu leisten.



2. SICHERHEIT

Dieser Teil der Bedienungsanleitung widmet sich allen wichtigen Sicherheitsaspekten und verleiht Ihnen einen kompletten Überblick. Zur Abwendung von Gefahren sind in den einzelnen Kapiteln zusätzlich konkrete Sicherheitshinweise gegeben, die mit den jeweiligen Symbolen gekennzeichnet sind. Alle am Gerät befindlichen Piktogramme, Schilder und Beschriftungen sind darüber hinaus genau zu beachten und sollten in einem ständig lesbaren Zustand gehalten werden. Um einen störungsfreien und vor allem sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, sind alle Sicherheitshinweise zu beachten. Dieses Vorgehen ermöglicht den optimalen Schutz vor jeglichen Gefährdungen. Darüber hinaus ist das Gerät nach allen derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Durch eine unsachgemäße und/oder nicht bestimmungsgemäße Handhabung von diesem Gerät können Gefahren ausgehen. Um Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben, ist die Kenntnis über den Inhalt dieser Bedienungsanleitung eine der wichtigsten Voraussetzungen. Jegliche Form von Umbauten oder Veränderungen am Gerät, die nicht vom Hersteller ausdrücklich genehmigt worden sind, können die Sicherung der optimalen Leistung beeinflussen sowie das Risiko der Gefährdung erhöhen. Vor jeder Inbetriebnahme des Gerätes muss der technisch einwandfreie und betriebssichere Zustand gewährleistet sein. Alle Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Der Betreiber verpflichtet sich bei der gewerblichen Nutzung des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Dies gilt über die gesamte Einsatzzeit des Gerätes. Befindet sich der Einsatzort außerhalb der Europäischen Union, sind die jeweils geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten. Allgemein gültige Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen sind, neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung, zu beachten und einzuhalten.

ACHTUNG!

- Das Ihnen vorliegende Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden. Für diesen Fall muss eine für die Sicherheit zuständige Person die Nutzung des Gerätes überwachen oder Anweisungen erteilen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Damit Kinder nicht an bzw. mit dem Gerät spielen, müssen diese beaufsichtigt werden.

- Diese Bedienungsanleitung muss sorgfältig aufbewahrt werden. Sie muss mit ausgehändigt werden, wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird.
- Alle Angaben sowie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung sind von den Personen, die das Gerät benutzen, strengstens einzuhalten und zu beachten.
- Das vorliegende Gerät darf nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.

ACHTUNG!

- Aufgrund der Konzeption für den gewerblichen Gebrauch dieses Gerätes, ist es nur Fachpersonal in Küchenbetrieben genehmigt dieses Gerät in Betrieb zu nehmen.
- Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung ist die Betriebssicherheit des Gerätes gewährleistet. Jegliche nötige technischen Eingriffe, sowie auch die Montage und die Instandhaltung, sind ausschließlich von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- Der von Ihnen erworbene Kühltisch ist ausdrücklich nur zum Vorbereiten und Kühlen von dafür geeigneten Lebensmitteln bestimmt.
- Der Kühltisch darf nicht unsachgemäß für das Aufbewahren von dafür nicht vorgesehen Materialien verwendet werden. Darunter fällt u.a. das Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Materialien oder Flüssigkeiten wie Äther, Alkohol, Petroleum oder Klebstoffe, sowie das Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.

ACHTUNG!
Jegliche Inbetriebnahme des Gerätes gilt als nicht bestimmungsmäßig und gilt als untersagt, wenn eine darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes vorliegt. Gegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes, entfällt jeglicher Anspruch gegenüber dem Hersteller und/oder seinen Bevollmächtigten. Allein der Betreiber haftet für alle Schäden, die bei einer nicht bestimmungsmäßigen Verwendung entstehen.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

Bitte überprüfen Sie Ihre Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Fallen Ihnen äußerlich erkennbare Transportschäden auf, nehmen Sie die Lieferung nicht – oder nur unter Vorbehalt – entgegen. Vermerken Sie den vollen Schadensumfang auf den Transportunterlagen bzw. dem Lieferschein des Transporteurs und leiten sie eine Reklamation ein. Treten bei Ihrer Lieferung verdeckte Mängel auf, reklamieren Sie diese bitte sofort, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können. Bewahren Sie die Verpackung/den Karton Ihres Gerätes auf. Diesen benötigen Sie, falls Ihr Gerät eventuell bei einem Umzug transportiert werden muss oder wenn Sie das Gerät bei eventuell auftretenden Schäden an den Service senden müssen. Vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes sollte das vollständige Verpackungsmaterial vom Gerät entfernt werden (innen wie außen).

HINWEIS!
Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften, falls Sie die Verpackung entsorgen möchten. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Das Gerät auf Vollständigkeit des Zubehörs hin überprüfen. Sollten Teilen in irgendeiner Art und Weise fehlen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Service-Abteilung auf. Verpackte Geräte sind bis zur Installation verschlossen im Paket und unter den jeweiligen Bedingungen der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierungen aufzubewahren.
Alle Packstücke sind nur unter folgenden Bedingungen zu lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Mitteln aussetzen.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (von über 3 Monaten), bitte regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. INSTALLATION UND BEDIENUNG

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Die Inbetriebnahme des Gerätes darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt stattfinden. Ziehen Sie den Netzstecker bitte nicht am Kabel aus der Steckdose, um die Lebensdauer Ihres Steckers zu garantieren. Den Kontakt vom Kabel zu heißen Teilen vermeiden.

Das Kabel darf nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommen. Es muss darauf geachtet werden, dass Sie das Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist, wird von jeglicher Nutzung abgeraten.



Benutzen Sie bitte nur Zubehör- und Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen sind. Nicht empfohlenes Zubehör oder Ersatzteile könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen. Dies könnte zu Personenschäden führen und Ihre komplette Gewährleistung erlischt dadurch. Das Kabel darf nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegt werden. Es darf außerdem nicht abgedeckt werden, muss von Arbeitsbereichen ferngehalten werden und darf nicht in Wasser getaucht werden.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Bei unsachgemäßer Installation kann das Gerät Verletzungen verursachen! Vergleichen Sie vor der Installation des Gerätes die Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes (siehe Typenschild). Schließen Sie das Gerät nur bei vollständiger Übereinstimmung an (Sicherheitshinweise beachten)! Die Installation und Anschluss des Gerätes darf nur von einem qualifizierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

Packen Sie Ihr Gerät aus dem Versandkarton aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Achten Sie auf Schutzfolie auf dem Gerät, die Sie überall abziehen müssen. Bauen Sie Ihr Gerät auf einem ebenen und sicheren Platz auf, der das Gewicht des Gerätes samt Inhalt tragen kann. Das Gerät darf niemals auf brennbaren Untergrund, wie z.B. Teppich, aufgestellt werden. Bitte stellen Sie Ihr Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung auf, da durch die Hitze die Kühlleistung beeinträchtigt wird und sich dadurch der Energieverbrauch erhöht. Achten Sie bei der Installation Ihres Gerätes darauf, dass genügend Luftzirkulation herrscht. Aus diesem Grund müssen Sie den Mindestabstand von 5 cm zur Rückwand, 10 cm seitlich und 30 cm zur Decke oder Schränken einhalten. Die Lüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nie verdeckt sein, da sonst Überhitzungsgefahr besteht. Eine übermäßig hohe Luftfeuchtigkeit kann das Gerät beschädigen. Stellen Sie daher das Gerät nicht an ungeeigneten Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Jeder Steckdosenstromkreis an dem das Gerät angeschlossen wird, muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Das Gerät darf nicht an Verteiler oder Mehrfachsteckdosen angeschlossen werden – sondern nur direkt an eine Wandsteckdose. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann. Nach dem Auspacken und vor der ersten Inbetriebnahme wird eine gründliche Reinigung des Gerätes empfohlen. Der Anschluss des Gerätes muss an einer geerdeten Einzelsteckdose erfolgen. Schalten Sie das Gerät über den dafür vorgesehenen EIN-/AUS Schalter an der Vorderseite des Gerätes ein. Die grüne Netzkontrolllampe leuchtet im Anschluss auf. Nach der ersten Inbetriebnahme und vor dem ersten Gebrauch, sollten Sie den Kühltisch erst seine gewünschte Temperatur erreichen lassen, ehe Sie die Lebensmittel oder die Getränke in das Gerät hineinstellen.

- ABTAUEN
  - **Abtauzyklus für den: RCKT-140/70V; RCKT-137/70G; RCKT-90/70G; RCKT-202/80G; RCKT-202/80VG:**
    Das Gerät startet automatisch alle 6 Stunden einen Abtauzyklus. Der Zyklus beginnt zu dem Zeitpunkt, wo das Gerät eingeschaltet wird.
    Manuelles Abtauen des Geräts:
    1. Drücken und halten Sie die AUF-Taste etwa 5 Sekunden lang.
    2. Der Abtau-Zyklus beginnt und die Abtau-LED geht an.

    Hinweis: Mit dem Start des manuellen Abtauens wird auch der automatische Abtau-Timer zurückgesetzt. Der nächste automatische Abtauvorgang beginnt 6 Stunden nachdem der manuelle Abtauvorgang abgeschlossen ist.
  - **Abtauzyklus für die Kühlplatten bei dem RCKT-140/70V und RCKT-202/80VG:**
    Das Gerät führt automatisch alle 12 Stunden einen Abtauzyklus durch. Der Zyklus beginnt ab dem Zeitpunkt, an dem das Gerät zuerst eingeschalten wurde.
    Manuelles Abtauen des Geräts:
    1. Drücken und Halten Sie die AUF-Taste etwa 5 Sekunden lang
    2. Der Abtau-Zyklus beginnt sofort und die Abtau-LED leuchtet.

    Hinweis: Mit Starten eines manuellen Abtauvorgangs, wird auch der automatische Abtautimer zurückgesetzt. Der nächste automatische Abtauvorgang beginnt 12 Stunden nach Abschluss des manuellen Abtauens.

<u>Hinweise für den Benutzer</u>
Vor dem Gebrauch des Gerätes muss die gewünschte Temperatur erreicht werden. Dies können Sie am Display ablesen und im Anschluss den Kühltisch befüllen/bestücken. Stellen Sie keine warmen Speisen oder Flüssigkeiten sowie keine unabgedeckten Lebensmittel in den Kühltisch. Durch die Nutzung von hermetisch verschließbaren Behältern, die zur Aufbewahrung von Lebensmitteln und Getränken genutzt werden sollten, wird das Aroma der Lebensmittel oder Getränke geschützt und eine Vermischung der Gerüche im Kühltisch vermieden. Bei der ersten Befüllung bzw. Komplettbefüllung des Gerätes sollte immer nur Fach geöffnet und befüllt werden, um ein Umkippen des Gerätes zu vermeiden. Beim Einräumen des Kühltisches ist darauf zu achten, dass zwischen den Innenwänden des Gerätes und den eingelagerten



Lebensmitteln ausreichend Abstand eingehalten wird, damit eine freie Luftzirkulation im Inneren des Gerätes stattfinden kann. Achten Sie darauf, dass je mehr Gegenstände sich im Kühltisch befinden, je länger die Türen/Schubladen geöffnet werden, desto höher ist der Energieverbrauch und desto eher ergeben sich Defekte. Um die vorhandene Kühlung möglichst lange aufrecht zu erhalten, sollten die Türen-/Schubladenöffnungszeiten möglichst kurz gehalten werden. Die Türen und Schubladen sollten zudem nicht zu häufig geöffnet werden. Halten Sie die empfohlenen Lagerungsfristen für die Lebensmittel ein um das Entstehen unangenehmer Gerüche im Kühltisch zu vermeiden. Sollte es zu einem plötzlichen Stromausfall kommen, sollten die Türen und Schubladen möglichst nicht geöffnet werden, um den Verlust der Kühlluft zu vermeiden. Nach einem Stromausfall oder nach dem Ziehen des Netzsteckers das Gerät sollten Sie eine Wartezeit von mindestens 5 Minuten einrechnen, in denen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor jeder Reinigung, sowie vor jeder Reparatur am Gerät, den Netzstecker von der Steckdose ab und lassen das Gerät abkühlen. Auf die Nutzung von ätzenden Reinigungsmitteln muss verzichtet werden, sowie darauf geachtet werden, dass bei der Reinigung kein Wasser in das Gerät eindringt. Schützen Sie sich vor Stromschlägen und tauchen niemals das Gerät, das Kabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

ACHTUNG!
Verwenden sie keinen Druckwasserstrahl zur Reinigung des Gerätes, da das Gerät für die Reinigung und das direkte Absprühen mit dem Wasserstrahl nicht geeignet ist.

Planen Sie eine regelmäßige Reinigung des Kühltisches ein. Trennen Sie dazu den Netzstecker Ihres Gerätes von der Stromversorgung. Mit einem für den Lebensmittelbereich geeigneten Desinfektionsreiniger reinigen Sie die Türfächer und Schubladen von innen. Die Arbeitsplatte und das Gehäuse reinigen Sie mit einem feuchten, weichen Tuch. Trocknen Sie im Anschluss darauf das komplette Gerät gründlich ab. Auf den Einsatz von aggressiven Reinigungsmitteln, wie z.B. Scheuerpulver, alkoholhaltige Reiniger und Verdünnung, welche die Oberfläche beschädigen können, ist strengstens zu verzichten. Im Anschluss an die komplette Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum finalen Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

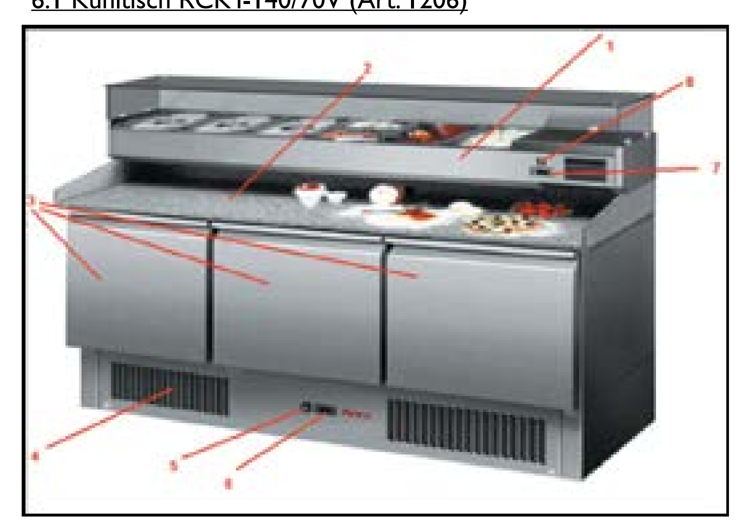
Ziehen Sie den Netzstecker vollständig aus der Steckdose, nehmen Sie alle Speisen aus dem Kühltisch heraus und reinigen Sie den Kühltisch innen und außen mit einem feuchten weichen Tuch in Kombination mit einem milden Reinigungsmittel. Wischen Sie im Anschluss mit klarem Wasser nach und trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich ab. Um das Gerät vollständig trocknen zu kriegen, lassen Sie die Türen und die Schubladen zusätzlich noch einige Zeit offen.

Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel in irgendeiner Form beschädigt ist. Sollte dies der Fall sein und Ihr Kabel weist Schäden auf, muss es durch einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. So vermeiden Sie jegliche Gefährdung und Defekte. Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an unseren Service.

Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!

6. BESCHREIBUNG DER GERÄTE

6.1 Kühltisch RCKT-140/70V (Art. 1206)



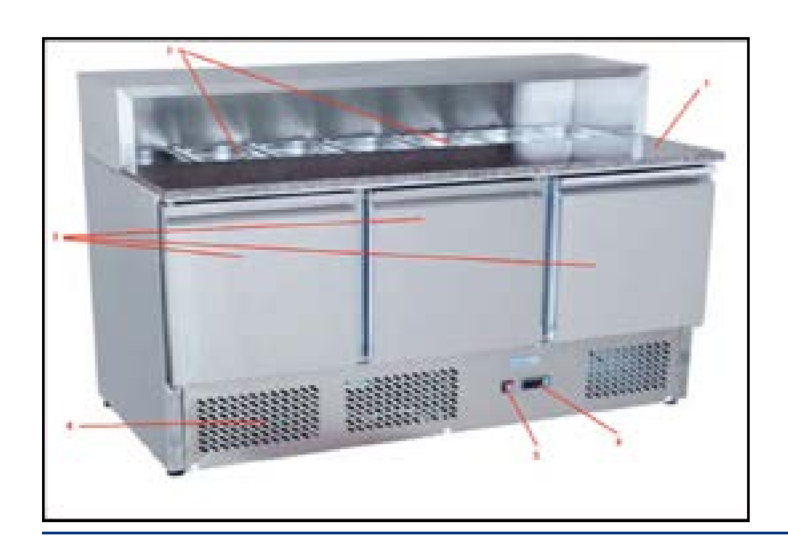
1 – Kühlplatte
2 – Arbeitsplatte aus Granit
3 – Türen
4 – Lüftungen
5 und 8 – EIN/AUS-Schalter
6 und 7– Digitalthermostat

6.1.1 Kühltisch RCKT-140/70V (Art. 1206) Ausstattung

- Kühlplatte 6 GN-Behälter 1/4 – nicht im Lieferumfang enthalten
- Technische Daten des Kühltisches:

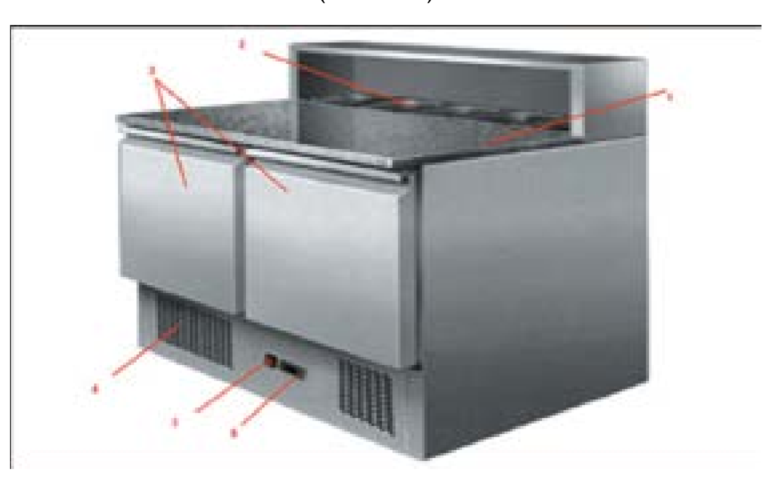
Nenneingangsleistung	140 W
Nennstrom	0,95 A
Stromverbrauch	2,2 kWh
Kühlmittel	R134a (80g)
Arbeitstemperatur	Von 10°C bis 32°C
Nennfrequenz	50hZ
Nennspannung	230V
Größe	43 l
Temperatur	Von 0°C bis 10°C
GN-Behälter (nicht im Liefe-rumfang enthalten)	6 GN 1/4 Behälter – nicht im Lieferumfang enthalten
Elektrische Schutzklasse	I

6.2 Kühltisch RCKT-137/70G (Art. 1207)



1 – Arbeitsplatte aus Granit
2 – 8xGN 1/6 Behälter – nicht im Lieferumfang enthalten
3 – Türen
4 – Lüftungen
5 – EIN/AUS-Schalter
6 – Digitales Thermostat

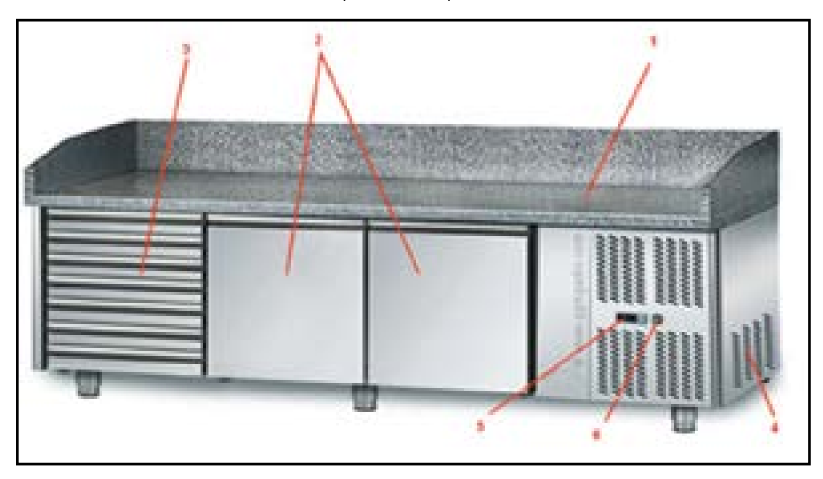
6.3 Kühltisch RCKT-90/70G (Art. 1208)



1 – Arbeitstisch aus Granit
2 – 5xGN 1/6 Behälter – nicht im Lieferumgang enthalten
3 – Türe
4 – Lüftungen
5 – EIN/AUS-Schalter
6 – Digitales Thermostat

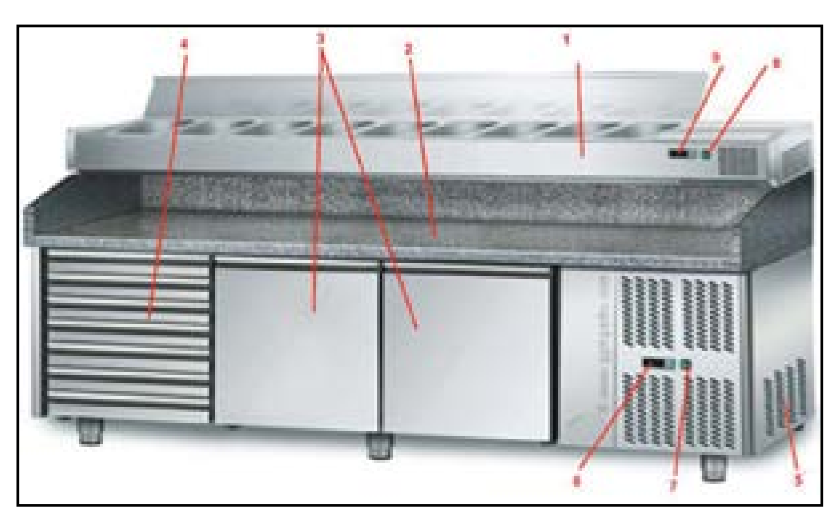


6.4 Kühltisch RCKT-202/80G (Art. 1215)



1 – Arbeitsplatte aus Granit
2 – Türen
3 – sieben Schubladen
4 – Lüftungen
5 – EIN/AUS-Schalter
6 – Digitales Thermostat

6.5 Kühltisch RCKT-202/80VG (Art. 1216)



1 – Kühlplatte mit Edelstahlabdeckung
2 – Arbeitsplatte aus Granit
3 – Türen
4 – sieben Schubladen
5 – Lüftungen
6 und 9 – Digitales Thermostat
7 und 8 – EIN/AUS-Schalter

6.5.1 Kühltisch RCKT-202/80VG (Art. 1216)

- Kühlplatte: 9 GN 1/3 Behälter – nicht im Lieferumfang enthalten
- Technische Daten des Kühltisches:

Nenneingangsleistung	140 W
Nennstrom	0,95 A
Stromverbrauch	2,2 kWh
Kühlmittel	R134a (95g)
Arbeitstemperatur	Von 10°C bis 32°C
Nennfrequenz	50 hZ
Nennspannung	230 V
Größe	70 L
Temperatur	Von 0°C bis 10°C
GN-Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten)	9 GN 1/3 Behälter – im Lieferumfang nicht enthalten
Elektrische Schutzklasse	I

6.6 Digitales Thermostat – alle Geräte

Beschreibung:



Beschreibung der Tasten:

	AUF **Drücken und loslassen** Scrollen durch Menüpunkte Werte erhöhen **Mindestens 5 Sekunden drücken** Aktiviert die manuelle Abtaufunktion
	AB **Drücken und loslassen** Scrollen durch Menüpunkte Werte reduzieren **Mindestens 5 Sekunden drücken** Durch den Anwender konfigurierbare Funktion
	STAND-BY (ESC) **Drücken und loslassen** Rückkehr zum vorherigen Menü Parameterwert bestätigen **Mindestens 5 Sekunden drücken** Aktiviert die Stand-by-Funktion (außerhalb der Menüs)
set	**SET (Einstellung) (ENTER)** **Drücken und loslassen** Zeigt Alarme (wenn aktiv) Öffnet das Gerätestatusmenü **Mindestens 5 Sekunden drücken** Öffnet das Programmiermenü Bestätigt Befehle
	Reduzierte EINSTELLUNG / Economy Blinken: reduzierte Einstellung aktiv Schnelles Blinken: Zugang zu den Parametern von Ebene 2
	Kompressor LED Permanent an: Kompressor aktiv Blinken: Verzögerung, Schutz oder blockierter Start

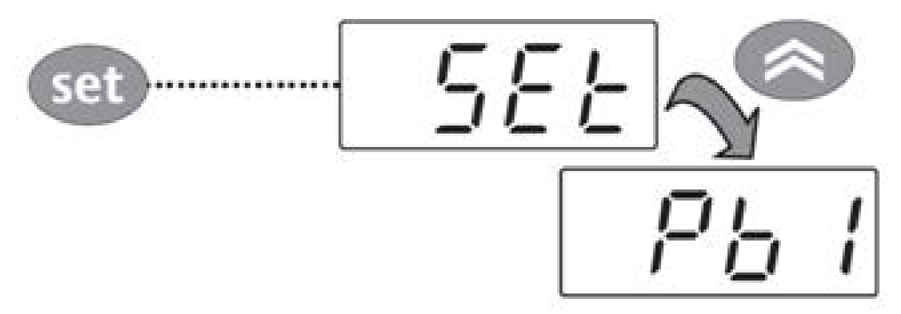
	Defrost LED Permanent an: Abtauen aktiv Blinken: manuelle Aktivierung
°C	**°C LED** Permanent an: °C Einstellung
°F	**°F LED** Permanent an: °F Einstellung
	Alarm LED Permanent an: Alarm an Blinken: Alarm bestätigt
1	**HEIZ-Modus LED** Permanent an: Kompressor im HEIZ-Modus
2	**Nicht verwendet**

Ressourcen sind in 2 Menüs organisiert, die wie nachfolgend beschrieben, angewählt werden können: 'Machine Status' menu: press and release the SET key.

- Menü 'Gerätestatus': drücken und lösen Sie die SET-Taste.
- 'Programmier' Menü: drücken Sie die SET-Taste mindestens 5 Sekunden.

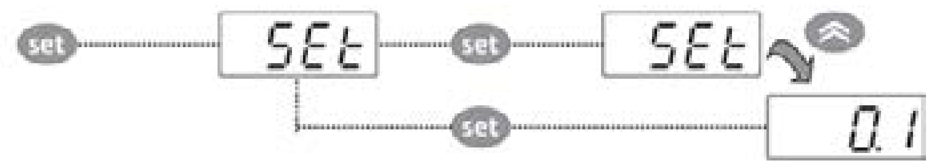
Um den zuletzt angezeigten Wert zu bestätigen und zum vorherigen Schirm zurückzukehren, drücken Sie 15 Sekunden lang keine Taste (time-out) oder drücken Sie die STAND-BY (ESC) Taste einmal.

Zugang zum "Gerätestatus"-Menü durch Drücken und Loslassen der SET-Taste. Sind keine Alarme aktiv, erscheint "SEt". Durch Drücken der AUF und AB-Taste können Sie Ordner im "Geräte-Status" Menü scrollen:



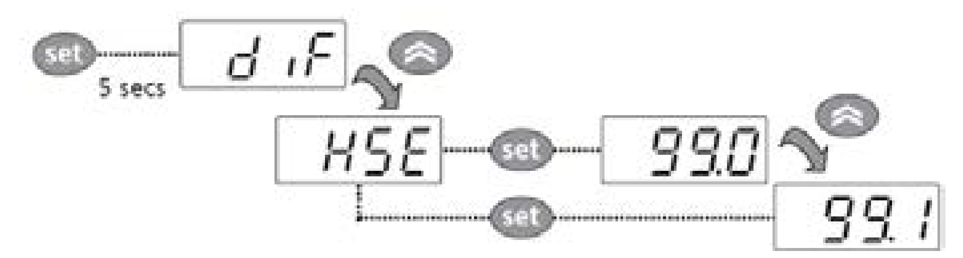
- AL: Alarm-Ordner (nur sichtbar, wenn eine Alarm aktiv ist);
- SEt: Einstellungspunkt Einstellungsordner;
- Pb1: Sonde 1 Ordner;

Einstellen des Einstellungswerts: Um den eingestellten Wert anzuzeigen, drücken Sie die SET-Taste, wenn 'SEt' angezeigt wird. Der eingestellte Wert erscheint auf dem Display. Um den eingestellten Wert zu ändern, drücken Sie innerhalb 15 Sekunden auf die AUF- und AB-Tasten. Drücken Sie auf SET, um zu bestätigen.



Anzeigen der Sonden: Wenn Pb 1 angezeigt wird, drücken Sie auf SET und der entsprechende Sondenwert erscheint.

Um in das 'Programmier'-Menü zu gelangen, drücken Sie mindestens 5 Sekunden lang, die Taste SET. Wenn eingegeben, wird das Passwort für 'PA1' Level 1 Parameter und das 'PA2' für Level 2 Parameter angefragt (siehe Abschnitt 'PASSWORT'). Bei erfolgreichem Zugang zeigt das Display zuerst den ersten Parameter ("diF"). Durch Drücken der AUF und AB-Tasten können sie im aktuellen Level durch alle Parameter scrollen:



Wählen Sie mit den AUF- und AB-Tasten die gewünschten Parameter. Drücken Sie auf SET, um den aktuellen Wert des ausgewählten Parameters zu sehen. Drücken Sie auf AUF und AB, um den Wert zu ändern und drücken Sie auf SET, um ihn zu speichern. HINWEIS: Wir empfehlen dringend, dass Sie das Gerät ausschalten, wenn Sie einen Parameter geändert haben, um Fehlfunktion der Konfiguration und/oder weiterlaufende Zeitsteuerungen zu verhindern.

6.7 Technical data

Gerät	RCKT-140/70V	RCKT-137/70G	RCKT-90/70G	RCKT-202/80G	RCKT-202/80VG
Art.-Nr.	1206	1207	1208	1215	1216
Nenneingangs-leistung	360 W	360 W	215 W	235 W	235 W
Nennstrom	2,7 A	2,7 A	1,46 A	1,5 A	1,5 A
Stromverbrauch	6,9 kW/24h	6,9 kW/24h	4,1 kW/24h	2,7 kW/24h	2,7 kW/24h
Kühlanlage	R134a (240g)	R134a (240g)	R134a (150g)	R134a (220)	R134a (220)
Arbeitstemperatur	Von10°C bis 32°C	Von10°C bis 32°C	Von10°C bis 32°C	Von10°C bis 32°C	Von10°C bis 32°C
Nennfrequenz	50hZ	50hZ	50hZ	50hZ	50hZ
Nennspannung	230V	230V	230V	230V	230V
Rauminhalt	368 L	368 L	288 L	580 L	580 L
Temperatur	Von 0°C bis 10°C	Von 0°C bis 10°C	Von 0°C bis 10°C	Von 0°C bis 10°C	Von 0°C bis 10°C
Elektrische Schutz-klasse	I	I	I	I	I

7. FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Beseitigung
Gerät funktioniert nicht	Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig eingesteckt und eingeschaltet ist
	Stecker und Zuleitung sind beschädigt	Rufen Sie Ihren Händler an oder einen qualifizierten Techniker
	Sicherung beschädigt	Ersetzen Sie die Sicherung (UK)
	Problem mit der Stromversorgung	Prüfen Sie die Stromversorgung
	Interner Leitungsfehler	Rufen Sie Ihren Händler an oder einen qualifizierten Techniker

Das Gerät geht an, aber die Temperatur ist zu hoch/zu niedrig	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Tauen Sie das Gerät ab
	Kondensator vom Staub blockiert	Rufen Sie Ihren Händler an oder einen qualifizierten Techniker
	Die Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen Sie, ob die Türen geschlossen sind und ob die Dichtungen unbeschädigt sind
	Das Gerät befindet sich bei einer Hitzequelle oder die Luftzufuhr zum Kondensator wurde unterbrochen	Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf
	Raumtemperatur ist zu hoch	Verbessern Sie die Luftzufuhr oder stellen Sie das Gerät an einem kühleren Ort auf
	Ungeeignete Lebensmittel werden im Gerät gelagert	Entfernen Sie sehr heiße Lebensmittel oder beseitigen Sie Blockaden der Lüftung
	Gerät ist überladen	Reduzieren Sie die Menge an Lebensmittel im Gerät
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Lose Muttern/Schrauben	Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben und ziehen Sie diese an
	Das Gerät wurde nicht in waagrechter oder stabiler Position aufgestellt	Prüfen und ändern Sie ggfs. die Position
Das Gerät verliert Wasser	Das Gerät ist nicht waagrecht aufgestellt	Passen Sie die Schraubenfüsse an (falls zutreffend)
	Der Ablauf ist blockiert	Machen Sie den Ablauf frei
	Das Wasser kann nicht in den Ablauf laufen	Reinigen Sie den Boden des Geräts (falls zutreffend)
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	Rufen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker an
	Die Abtropfschale ist voll	Reinigen Sie die Abtropfschale

Notitzen | Notes

DE
Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN
We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR
Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d´emploi sont conformes aux normes Ce.

PL
Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

WWW.CATERINGROYAL.DE

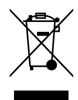


Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

emaks spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością sp.k.

Ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra

Nr. kom.: +48 506 06 05 74
E-mail: info@emaks.pl

